

**Technics**



# **KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**

**az RS-TR474/373  
típusú sztereó  
kétkazettás  
magnóhoz**

A kép az RS-TR474 típusú  
készüléket ábrázolja.

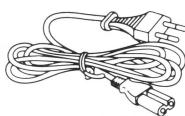
A készülék használatbavétele előtt  
figyelmesen olvassa végig  
a kezelési útmutatót.

# Kedves Vásárló!

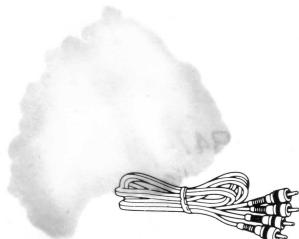
Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta, és örömmel üdvözöljük Önt a Technics készülékek használónak világ-szerte bővülő táborában. Biztosak vagyunk abban, hogy az új készülék otthonában sok örömet fog szerezni.  
Kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és őrizze meg, hogy a későbbiekben is a segítségére lehessen.

**Ez a használati útmutató mind az RS-TR474, mind az RS-TR373 típusú készülék ismertetésére szolgál, azonban elsősorban az RS-TR474 típus működtetését ismerteti.**

## Tartozékok



RJA0019-2K hálózati vezeték 1 db



SJP2249-6 Sztereó sziszkeötővezeték 2 db

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági óvintézkedések .....</b>	1
<b>Csatlakoztatások .....</b>	2
<b>Az előlap kezelőszervei .....</b>	3
<b>Egyszerű lejátszás .....</b>	4
A kazetta lejátszási módjának kiválasztása .....	5
Fejhallgatóval történő műsorhallgatás (Csak az RS-TR474 típusnál) .....	6
Automatikus szalagfajta választás .....	6
Távezérlés .....	6
A Dolby zajcsökkentő rendszer .....	6
A Dolby HX-Pro rendszer (Csak az RS-TR474 típusnál) ..	6
<b>Folyamatos lejátszás .....</b>	7
Lineráris számláló (Csak az RS-TR474 típusnál) .....	7
A lineáris számláló nullázása .....	7
Szalaghossz-számláló (Csak az RS-TR373 típusnál) ..	8
A szalaghossz-számláló nullázása .....	8
A szalag gyors előre, ill. hátracsévélése .....	8
<b>TPS-funkció (Műsorszám elejének megkeresése) (Csak az RS-TR474 típusnál) .....</b>	9
<b>Felvételkészítés (Csak a 2. magnónál) .....</b>	10
Automatikus felvételi kalibráció (ATC) (Csak az RS-TR474 típusnál) .....	12
Üres szakasz beiktatása .....	13
4 mp-es üres szakasz előállítása .....	13
4 mp-nél hosszabb üres szakasz előállítása .....	13
Felvétel törlése .....	13
<b>Másolás .....</b>	14
Kiválasztott műsorrészek felvétele .....	15
Nem kívánt részek kihagyása felvétel közben .....	15
A felvétel megállítása.....	15
<b>Kazetták .....</b>	16
<b>Karbantartás .....</b>	17
<b>Műszaki adatok és Hibakeresési útmutató</b>	
	hátsó fedél

# Biztonsági óvintézkedések

## ■ Ne helyezze a berendezést:

- közvetlen napfénynek
- magas hőmérsékletnek
- magas nedvességtartalomnak
- erős rezgésnek kitett helyre.

Vízszintes, sík felületen helyezze el a berendezést.

A felsorolt körülmények károsíthatják a készülékházat és/vagy egyéb alkatrészeket, megrövidítve ezzel a berendezés élettartamát.

## ■ Szellőzés

- Jól szellőző helyen, a falfelületektől legalább 10 cm távolságra helyezze a készüléket.
- Figyeljen arra, hogy függöny vagy más anyag ne takarja el a szellőzőnyílásokat.

## ■ Soha ne tegyen nehéz tárgyat a berendezésre, ill. a hálózati vezetékre.

## ■ Nagyon veszélyes nagyfeszültségű feszültségforrás-hoz (pl. léggondicionáló) csatlakoztatni a készüléket. Ilyen csatlakoztatás tüzet okozhat.

## ■ Egyenáramú feszültségforrás nem használható.

Gondosan ellenőrizze a feszültségforrást, különösen hajókon, ill. más olyan helyeken, ahol egyenfeszültséget használnak.

## ■ Kerülje a csatlakozóvezeték átvágását, megkarcolását, ill. laza csatlakoztatását, mivel ez tüzet, ill. áramütést eredményezhet. Ugyancsak kerülje a vezeték túlzott meghajlítását, meghúzását.

- Ne a vezetéket fogja a konnektorból történő kihúzáskor, mivel ez áramütést okozhat. Kihúzáskor mindenkor a csatlakozót fogja meg.
- A csatlakozót soha ne érintse vizes kézzel, mert ez súlyos áramütést okozhat.

## ■ Idegen anyagok

- Ügyeljen, hogy ne kerüljenek idegen anyagok (tű, pénzérme, csavarhúzó stb.) a berendezés belsejébe a szellőzőnyílásokon keresztül sem.
- Ilyen anyagok bekerülése súlyos áramütést, ill. üzemzavart eredményezhet.
- Különösen ügyeljen arra, hogy víz, ill. egyéb folyadék ne folyjon a berendezésre, ill. a berendezés belsejébe, mivel ez áramütést, ill. tüzet okozhat. (Ha ez véletlenül mégis előfordul, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és forduljon szakemberhez.)
- Ne fújjon rovarirtó spray-t a készülék belsejébe, mivel ezek éghető gázokat tartalmaznak, ami tüzet okozhat.
- Soha ne használjon rovarirtót, alkoholt, festékhígítót, ill. más hasonló vegyszert a készülékház tisztítására, mivel ezek a készülékház felületi rétegek leválását, ill. a felület fényének elvesztését eredményezhetik.

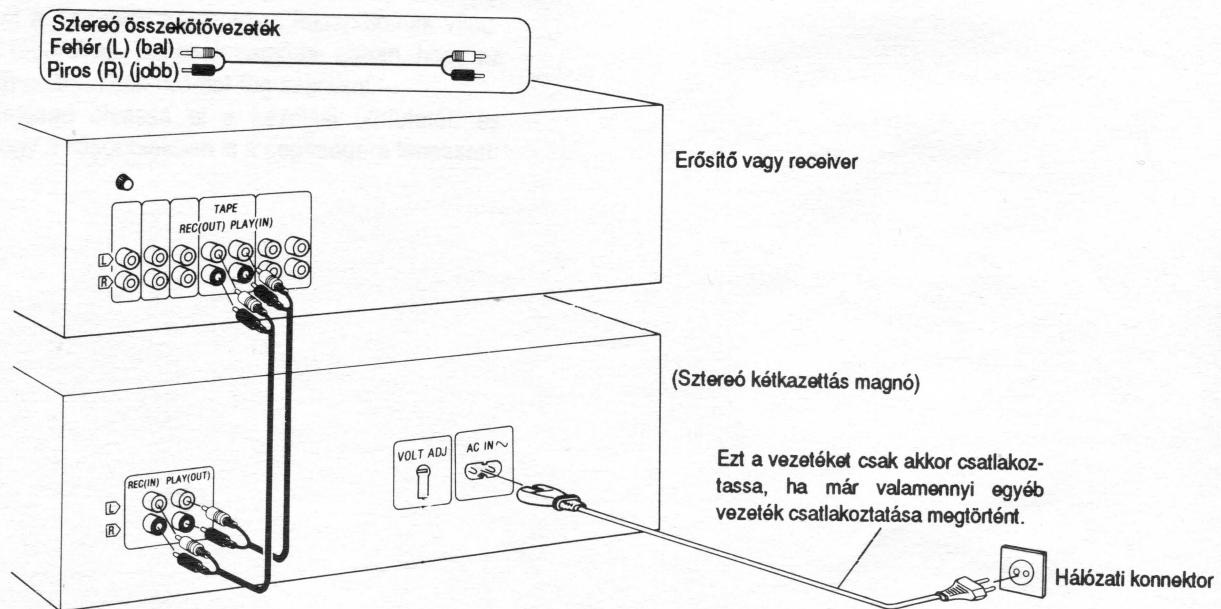
## ■ A burkolatot, előlapot és a kezelőszerveket egy mosószerrel enyhén megnedvesített ruhával tisztítsa.

- Soha ne használjon súrolószert vagy valamilyen oldószeret, mint például alkohol vagy benzin.

## ■ Soha ne próbálkozzon a készülék javításával, szeszédésével vagy átalakításával, ha valamilyen hibát tapasztal.

- Áramütéshez vezethet, ha ezt a figyelmeztetést nem veszi tudomásul.
- Ha probléma merülne fel használat közben (a hang megszakad, a jelzések nem megfelelően világítanak, füstöt érzékel stb.) azonnal keresse fel a megfelelő szervizt vagy forgalmazót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a fali konnektorból, ha hosszú időn keresztül nem használja a készüléket. Ellenkező esetben a készülék élettartama csökkeni fog.

# Csatlakoztatások



A csatlakoztatások elvégzése előtt ellenőrizze, hogy a magnó és minden más, csatlakoztatásra kerülő készülék kikapcsolt állapotban legyen.

## ■ Elhelyezési tanácsok

- Ha a készüléket receiver vagy tuner közelében helyezi el, kazettalejátszáskor, felvételkor, ill. a receiver/tuner AM vétellel esetén búgás hallható.
- Ebben az esetben hagyja a lehető legnagyobb távolságot a berendezések között, vagy helyezze el azokat úgy, hogy a búgás minimális legyen.

## ■ A hálózati vezeték csatlakoztatása

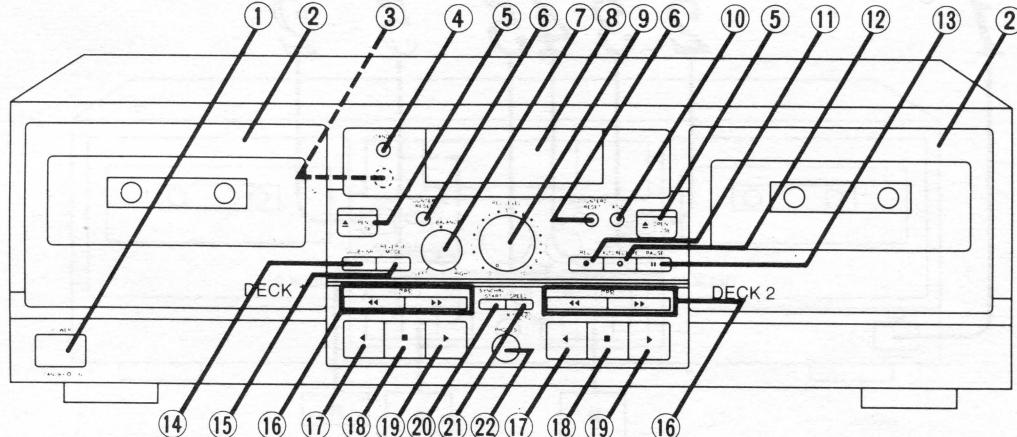
A vezeték tökéletes csatlakoztatása esetén is, az alkalmazott csatlakozótól függően előfordulhat, hogy a rajzon látható módon a csatlakozó „kiáll”, ez azonban a készülék használatát nem befolyásolja.



## Megjegyzés

- Amennyire lehetséges, kerülje el, hogy a vezetékek érintések egymást, mert ez zajt eredményezhet.
- Bár az ábrán a hálózati csatlakozó a fali konnektorthoz csatlakozik, amennyiben az erősítő vagy a receiver rendelkezik hálózati kimenettel, csatlakoztassa ide a magnó hálózati vezetékét.

# Az előlap kezelőszervei

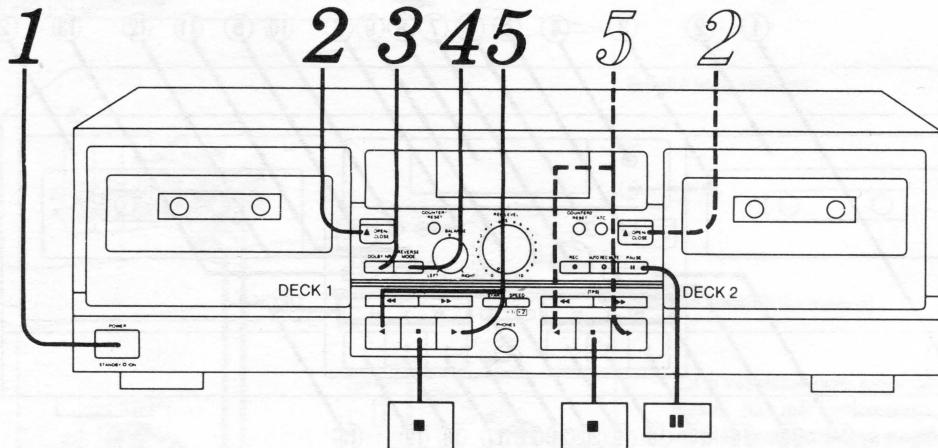


- (1) „Készzenléti”/üzemi kapcsoló (POWER, STANDBY /ON)  
A gomb a készülék bekapcsolt állapotából készzenléti (STANDBY) állapotba, ill. bekapcsolására szolgál. Készzenléti üzemmódban a készülék még minimális teljesítményt felvesz.
- (2) Kazettatartó
- (3) Távvezérlő érzékelőablak
- (4) Készzenlét jelző (STANDBY)  
Ha a készülék váltakozó áramú hálózathoz csatlakozik, a jelző készzenlétéi állapotban világít, bekapcsolt állapotban nem világít.
- (5) Nyitó/záró gomb (OPEN/CLOSE)
- (6) Számláló nullázó gomb (COUNTER RESET)
- (7) Felvételi balanszsabályozó (BALANCE)  
(Csak az RS-TR474 típusnál)
- (8) Kijelző
- (9) Felvételi szintszabályozó (REC LEVEL)
- (10) Automatikus felvételi kalibráló gomb (ATC)  
(Csak az RS-TR474 típusnál)
- (11) Felvétel gomb (● REC)
- (12) Automatikus felvétel némítő (● AUTO REC MUTE)
- (13) Pillanat állj gomb (■ PAUSE)
- (14) Dolby zajcsökkentő gomb (DOLBY NR)
- (15) Kazetta lejátszási mód kiválasztó gomb (REVERSE MODE)
- (16) Gyors keresés előre/hátra gomb (◀◀/▶▶TPS)  
(RS-TR474 típusnál)  
Gyors csévélés előre/hátra gomb (◀◀/▶▶)  
(RS-TR373 típusnál)
- (17) Lejátszás hátrafelé gomb (◀)
- (18) Állj gomb (■)
- (19) Lejátszás előrefelé gomb (▶)
- (20) Szinkronizált indítás gomb (SINCHRO START)
- (21) Másolási sebesség kiválasztó gomb (SPEED)
- (22) Fejhallgató csatlakozó (PHONES)  
(Csak az RS-TR474 típusnál)

## Megjegyzés

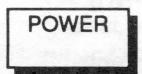
Ha egy szám az ábrán egynél többször fordul elő (pl. a 2), akkor a bal oldali szám az 1. magnó, a jobb oldali a 2. magnó kezelőszervét jelenti.

# Egyszerű lejátszás



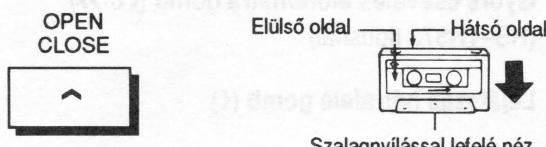
A készülék normál (vasoxid), CrO<sub>2</sub>, ill. metál alapanyagú kazettákat képes lejátszani. A következőkben ismertetett eljárás az 1. magnón való lejátszásra vonatkozik.

- Nyomja meg az üzemi kapcsoló (POWER) gombot. (A készülék bekapcsol.)



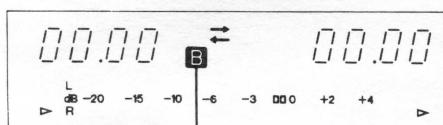
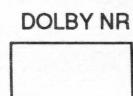
- Nyomja meg a nyit/zár (OPEN/CLOSE) gombot, és helyezze be a kazettát.

Nyomja meg ismét a gombot, a tartó becsukódik.



Nyitott kazettatartó esetén a <, >, << vagy >> megnyomását követően a tartó bezáródik, és a kiválasztott funkció megkezdődik.

- A Dolby zajcsökkentő (DOLBY NR) gomb megnyomásával válassza ki a megfelelő zajcsökkentő rendszert.

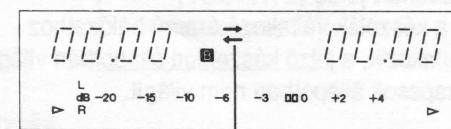


A gomb minden egyes megnyomására a kijelző az alábbiak szerint változik:

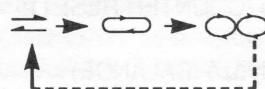
B → C → kikapcsolt állás

Válassza ki ugyanazt az állást, amellyel a felvétel készült. Ha olyan szalagot játszik le, amelyik Dolby zajcsökkentő nélkül lett felvéve, nyomja annyiszor a gombot, hogy a jelzők ne világítsanak.

- A (REVERSE MODE) megnyomásával válassza ki a megfelelő lejátszási módot.



A gomb minden egyes megnyomásával a kijelző az alábbiak szerint változik:



csak az egyik oldal lejátszása

mindkét oldal ismételt (max. 8-szor) lejátszása

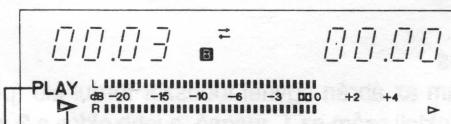
mindkét oldal lejtésre csak egyszer

- Nyomja meg a > vagy a < gombot. (A lejátszás indul.)

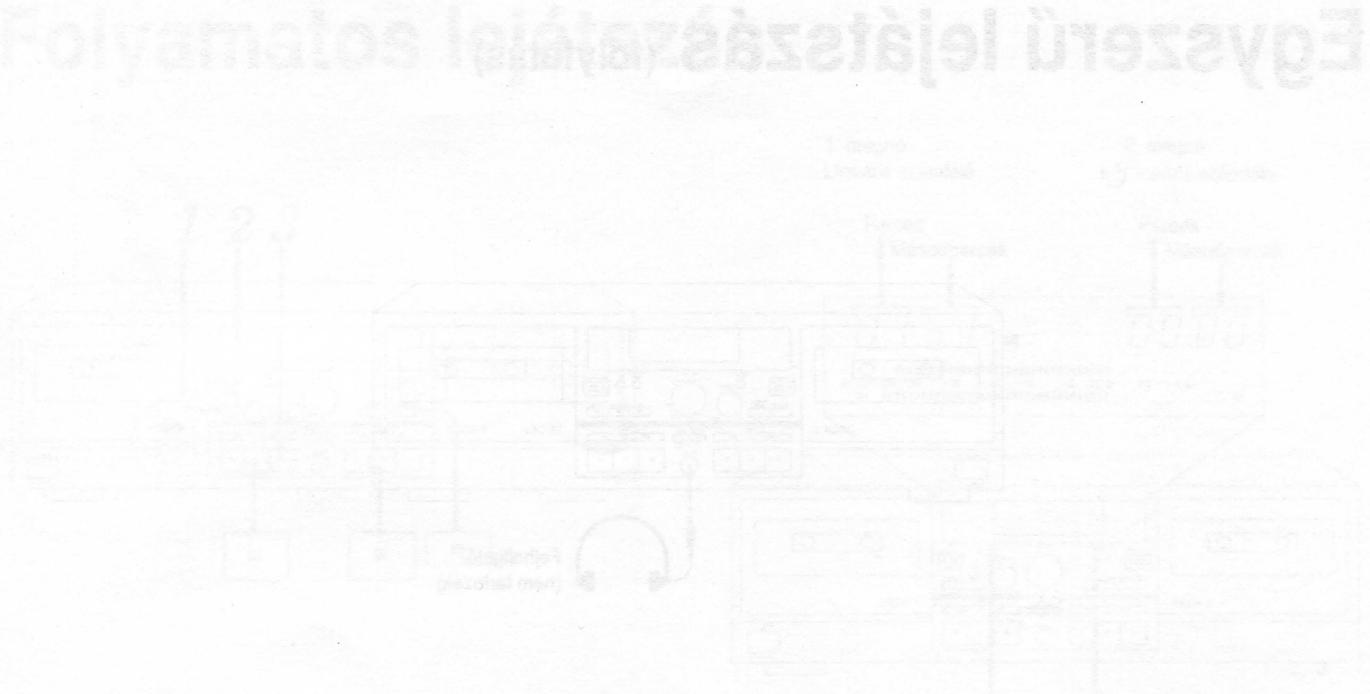


>: lejátszás az előző oldallal kezdődik

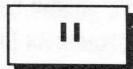
<: lejátszás a hátsó oldallal kezdődik



Világít Az éppen játszott oldal jelzése



- Ha a 2. magnón kíván lejátszani, akkor a 2. és 5. lépéssben a 2. magnó 2 és 5 gombját nyomja meg.
- A lejátszás pillanatnyi megállítása (csak a 2. magnón) Nyomja meg a II gombot.  
A „PLAY” lejátszás jelző villog.  
Ismételt megnyomásra a lejátszás útra indul.



- A lejátszás megállítása Nyomja meg a ■ gombot.

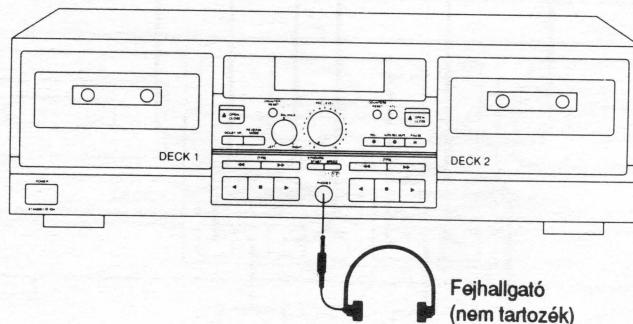


#### A kazetta lejátszási módjának kiválasztása

A berendezés háromféle módon képes a kazettát lejátszani. ( ). Olvassa el az alábbi leírást, és válassza ki a megfelelő üzemmódot.

Üzemmód	Szalagmozgás
	Csak a kazetta egyik oldala (elülső vagy hátsó) kerül lejátszásra, a szalagvég eléréskor automatikusan leáll.
	A kazetta minden oldala egymás után nyolcszor kerül lejátszásra, majd leáll. (Ha a lejátszás a hátsó oldalról indul, az előző oldal csak hétszer lesz lejátszva.)
	Ha csak az egyik magnóban van kazetta, akkor minden oldal egyszer lejátszásra kerül, majd automatikusan leáll. (Ha a lejátszás a hátsó oldalról indul, az előző nem kerül lejátszásra.)  Ha minden magnóban van kazetta, akkor lejátszára kerül az 1. magnó előző és hátsó oldala, majd a 2. magnó előző és hátsó oldala. Ez összesen nyolcszor ismétlődik, majd automatikusan leáll. (Ha a lejátszás a 2. magnóról indul, akkor az 1. magnóban lévő kazetta csak hétszer lesz lejátszva.)

# Egyszerű lejátszás (folytatás)



## Fejhallgatóval történő műsorhallgatás

(Csak az RS-TR474 típusnál)

- Csatlakoztassa a fejhallgatót (nem tartozék) a fejhallgató csatlakozóhoz (6,3 mm-es sztereó jack).

### Megjegyzés

A halláskárosodás elkerülése érdekében ne használja hosszú ideig vagy nagy hangerővel a fejhallgatót.

## Automatikus szalagfajta-választás

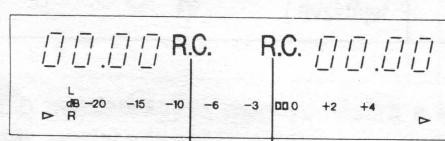
A készülék automatikusan felismeri a behelyezett kazetta fajtáját és elvégzi az előmágnesezés és a korrekció megfelelő beállítását.

## Távvezérlés

Ha a készülékhez olyan Technics erősítő csatlakoztat, amely távvezérlővel rendelkezik, a decket az erősítő távvezérlőjével vezérelheti.

(Lásd az erősítő kezelési útmutatóját)

Távvezérlővel történő üzemeltetés közben a kijelzőn az „R.C.” jelzés világít



Az 1. magnó „R.C.” jelzője

A 2. magnó „R.C.” jelzője

## A Dolby zajcsökkentő rendszer

A Dolby zajcsökkentő rendszert a kazettákra jellemző, magasfrekvenciájú sziszegő hang hatékony csökkentésére terveztek. A felvétel közben a rendszer kiemeli a magas hangokat, majd lejátszáskor ugyanezt a tartományt csökkenti az eredeti szintnek megfelelően.

A készülék kétféle, Dolby B, ill. Dolby C zajcsökkentőt tartalmaz.

### ■ Dolby B zajcsökkentő

A zaj körülbelül harmadára csökken.

Ezt a zajcsökkentőt a Dolby B rendszerrel felvett kazetták, pl. műsoros kazetták lejátszáskor alkalmazza.

### ■ Dolby C zajcsökkentő

A zaj körülbelül tizedére csökken.

Ezt a rendszert széles dinamikatartományú, jó minőségű hangforrások (pl. élő URH-közvetítések) felvételekor, ill. e felvételek lejátszáskor használja.

## A Dolby HX-Pro HR rendszer

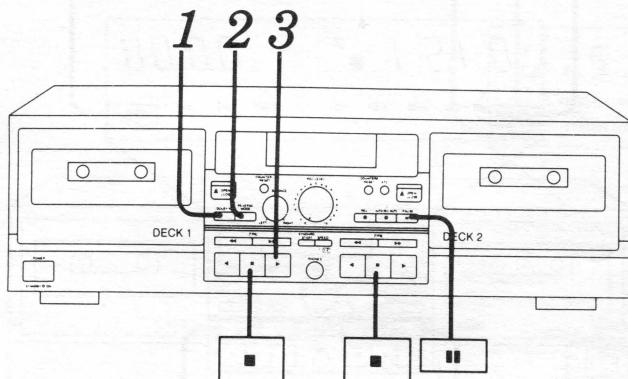
(Csak az RS-TR474 típusnál)

A szalag magasfrekvenciás tartománya maximális kivezérelhetőségének javításával ez a rendszer lehetővé teszi a magasfrekvenciájú tartomány csökkenése nélküli felvételt. Továbbá, a zajcsökkentő rendszerrel párhuzamosan használva, nagymértékben megnövelt dinamikatartományú felvétel, ill. lejátszás valósítható meg.

A Dolby zajcsökkentő és HX-Pro a Dolby Laboratories Licensing Corporation licence alapján készül. A HX Pro eredeti tulajdonosa a Bang & Olufsen.

A „Dolby”, a kettős-D  jel és a HX-PRO a Dolby Laboratories Licensing Corporation bejegyzett védjegye.

# Folyamatos lejátszás



Először az 1. magnóban levő kazetta minden oldala, majd a 2. magnóban levő kazetta minden oldala kerül lejátszára. (Nyolcszor ismételv.)

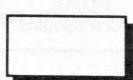
## ■ Előkészítés

Helyezze be a lejátszani kívánt kazettákat az 1. ill. 2. magnóba.

Ügyeljen arra, hogy folyamatos lejátszás esetében nincs lehetőség az 1. és 2. magnónál eltérő Dolby zajcsökkentő kiválasztására. Ezért tanácsos, hogy minden deckbe azonos Dolby rendszerrel felvett, ill. Dolby nélkül felvett kazettákat tegyen.

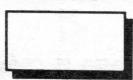
**1. A Dolby zajcsökkentő gomb (DOLBY NR) megnyomásával válassza ki a megfelelő zajcsökkentő rendszert.**

DOLBY NR



**2. A (REVERSE MODE) gombbal válassza ki a módot.**

REVERSE MODE



**3. Nyomja meg az 1. magnónál > gombját.**

(A lejátszás az 1. magnónál a kazetta előlső oldaláról indul.)

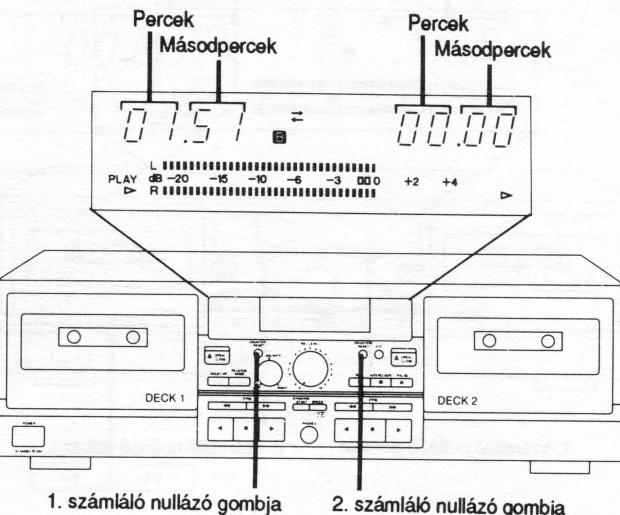


## Tájékoztató

A lejátszás minden magnónál a kazetta hátsó oldaláról is indítható. (Lásd ezzel kapcsolatban az 5. oldalon megadott szalagmozgás táblázatot.)

1. magnó  
Lineáris számláló

2. magnó  
Lineáris számláló



■ **Lejátszás pillanatnyi megállítása** (Csak a 2. magnón.)  
Nyomja meg a ■ gombot.

A lejátszás folytatásához ismét nyomja meg a gombot.



■ **A lejátszás megállítása**

Nyomja meg a ■ gombot azon a magnón, amelyik éppen lejátszik.

## Lineáris számláló

(Csak az RS-TR474 t0pusnál)

A lineáris számláló az áthaladt szalagmennyiséget a körülbelül eltelt idővel jelzi.

## A lineáris számláló nullázása

■ Nyomja meg a számláló nullázás (COUNTER RESET) gombot.

A lineáris számláló kijelzése „00:00”-ra áll vissza.

COUNTER 1

RESET



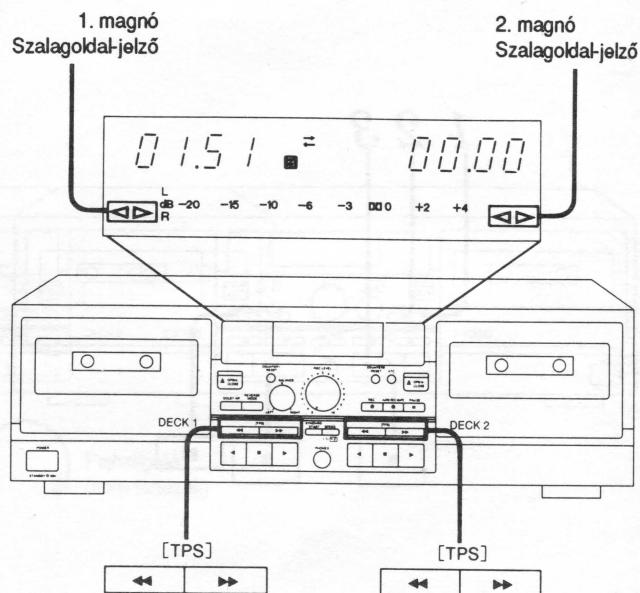
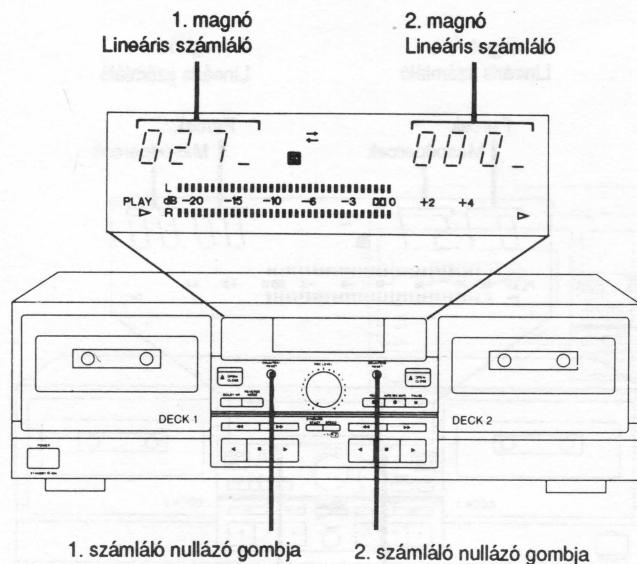
## Tájékoztató

Ha a szalag hátrafelé mozog, a lineáris számlálón kijelzett érték csökken. A „00:00” elérését követően ismét növekszik, de negatív előjellel. (Pl. „-00:08”)

## Megjegyzés

A lineáris számláló nem digitális óra. A tényleges felvételi és lejátszási idő, ill. a számláló állása közti eltérés néhány perc is lehet.

# Folyamatos lejátszás (folytatás)



## Szalaghossz-számláló

(Csak az RE-TR373 típusnál)

A szalaghossz-számláló a szalag előrehaladásáról olyan számokkal tájékoztat, amelyek a szalagorsó forgásán alapulnak.

## A szalaghossz-számláló nullázása

■ Nyomja meg a számláló nullázás (COUNTER RESET) gombot.

A szalaghossz-számláló kijelzése „000”-ra áll vissza.

COUNTER 1

RESET



### Tájékoztató

- Ha a szalag hátrafelé mozog, a szalaghossz-számlálón kijelzett érték csökken.
- A „000” elérését követően a kijelző átvált „999” értékre, és a számolás tovább folytatódik csökkenő számértékek.

## A szalag gyors előre-, ill. hátracsévélése

(Stop üzemmódban)

■ Nyomja meg a « vagy » gombot.

(TPS)

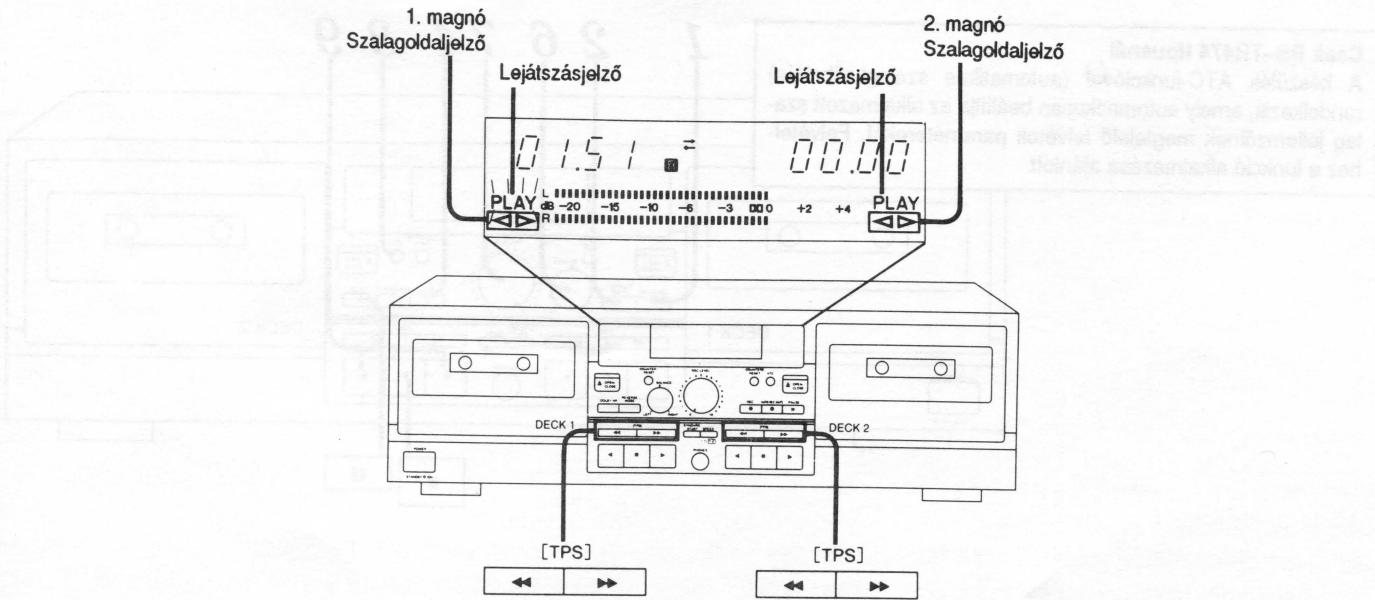


Mivel a berendezés minden irányban képes a szalag lejátszására, a gombok funkciója a szalagoldal-kijelző állásától függően változik.

Szalagoldal	Gyors hátracsévélés	Gyors előrcsévélés
►	«	»
◀	»	«

Az 1. és 2. magnóban lévő kazetták egyszerre is csévelhetők előre, illetve hátra.

# TPS funkció (Műsorszám elejének megkeresése)

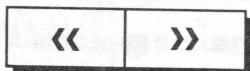


**TPS. Tape Program Sensor  
(Szalagprogram érzékelő)**

**(Szalaglejátszás közben)**

- Nyomja meg a « vagy a » gombot.

(TPS)



(A szalag hátra-, ill. előrecsévélődik a műsorszám elejégi, majd a lejátszás a utomatikusan elkezdődik.)

Mivel a berendezés mindenkorán minden irányba képes a szalagot lejátszani, a művelet a szalagoldal kijelzőnek megfelelően változik.

Szalagoldal jelölése	A szalag visszatér az éppen játszott műsorszám elejére, majd elkezdődik a lejátszás	A lejátszás a következő szám elejtől kezdődik
►	«	»
◀	«	»

Keresés közben a lejátszásjelző gyorsan villog.

- Ha olyan műsorszám elejét kívánja megtalálni, amely több számmal az éppen lejátszott előtt, ill. után van, ismételje meg a műveletet a kívánt műsorszám megtalálásáig.
- Ha a kazettalejátszás módja □-ra vagy ○○-ra van állítva, a szalagvég elérésekor a készülék a kazetta másik oldalára kapcsol, és a keresés ott folytatódik.

## Megjegyzés

Mivel a keresés a műsorszámok közötti üres szakaszokat használja fel, a felsorolt körülmények között esetleg nem működik megfelelően:

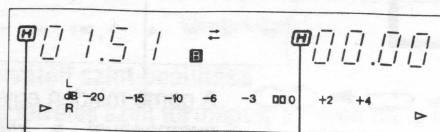
- Ha a műsorszámok közti üres rész kevesebb, mint 4 mp.
- Ha nincs üres szakasz (pl. mikrofonos felvételeknél).
- Ha a műsorszámon belül különlegesen halk vagy csendes részek vannak (mint néha a klasszikus zenében).
- Ha a « vagy a » gombot akkor nyomja meg, amikor még nem telt el 10 másodperc a műsorszám kezdetétől, ill. ha 10 másodpercnél kevesebb idő maradt a következő műsorszám kezdetéig.
- Ha a műsorszámokat fokozatos erősítéssel, ill. fokozatos lehalkítással vették fel.

(Csak az RS-TR474 típusnál)

## ■ Nagysebességű szalagtovábbítás

Ha a szalagnak közel az elejéről indítja az előrecsévélést, ill. közel a végéről a visszacsévélést, a szalagmozgás sebessége nagyobb lesz, mint a normál előre-, ill. visszacsévéléskor. (A nagysebességű szalagtovábbítás közben a H jelzés világít.)

Nagysebességű szalagtovábbítás műsorkeresés (TPS) közben is működik.



1. magnó H jelző      2. magnó H jelző

Normál szalagsebesség visszaállítása nagysebességű szalagtovábbításból.

- Nyomja meg a szalag aktuális mozgásirányának megfelelő « vagy a » gombot.

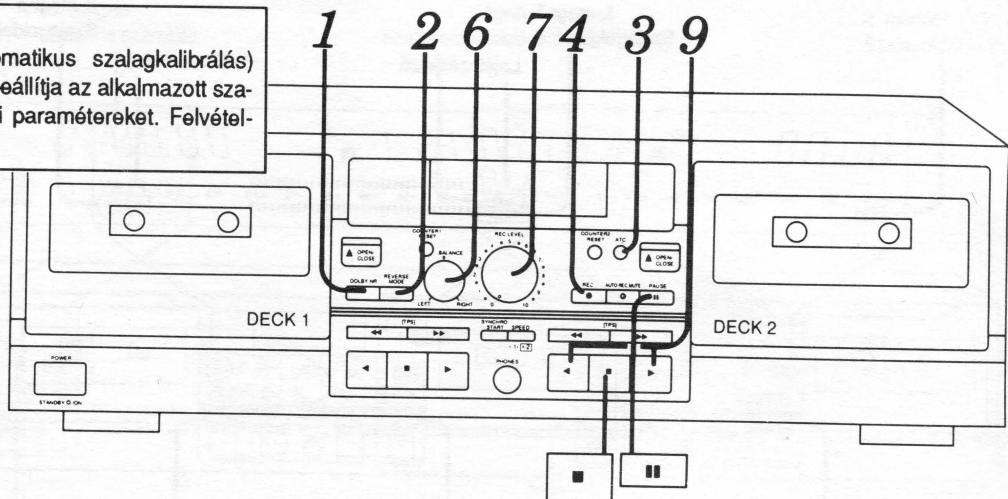
## Megjegyzés

A felvevő, ill. leeresztő orsón lévő szalag mennyiségettől függően előfordulhat, hogy nem történik nagysebességű szalagtovábbítás.

# Felvételkészítés (Csak a 2. magnónál)

## Csak RS-TR474 típusnál

A készülék ATC-funkcióval (automatikus szalagkalibrálás) rendelkezik, amely automatikusan beállítja az alkalmazott szalag jellemzőinek megfelelő felvételi paramétereit. Felvételhez e funkció alkalmazása ajánlott.

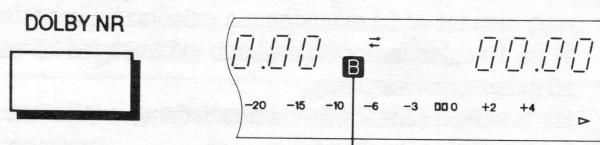


Normál, CrO<sub>2</sub> és metál kazetták egyaránt alkalmazhatók.

### ■ Előkészület

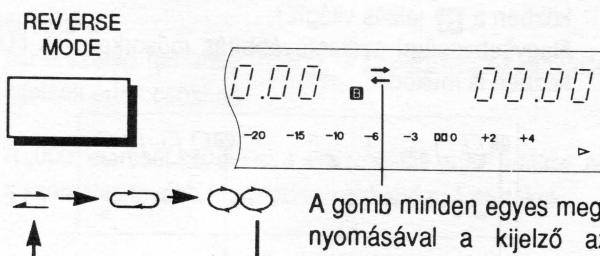
- Kapcsolja be az üzemi kapcsolót.
- Tegyen be a 2. magnóba egy olyan kazettát, amelyik a befutószalag (átlátszó) végéig továbbítva van.

### 1. A (DOLBY NR) gomb megnyomásával válassza ki a megfelelő zajcsökkentő rendszert.



A gomb minden egyes megnyomásával a kijelző az alábbiak szerint változik:  
B → C → kikapcsolva

### 2. A kazettalejátszási mód kiválasztó gomb (REVERSE MODE) megnyomásával válassza ki a kívánt lejátszási üzemmódot.



A gomb minden egyes megnyomásával a kijelző az alábbiak szerint változik:

→ : Csak egy oldalra történik felvétel, majd automatikusan leáll.

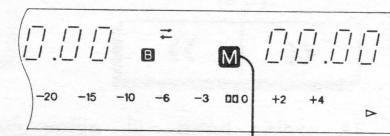
↔ : Mindkét oldal (először az első, majd a hátsó oldal) felvételre kerül, majd a művelet automatikusan leáll.

### 3. (Csak az RS-TR474 típusnál)

Nyomja meg az ATC gombot.

ATC

Megkezdődik az automatikus felvételi beállítás és kb. 1 perc alatt befejeződik. Amikor a beállítások befejeződtek, a szalag visszatér abba a helyzetbe, ahonnan az ATC indult, és a készülék állt üzemmódba kerül.

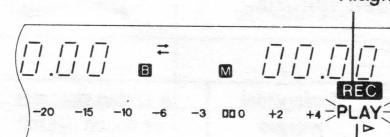


Jelzi, hogy az ATC beállításra került.

### 4. Nyomja meg a (REC ●) gombot.

A berendezés felvételi készenlét üzemmódba kerül.

REC



Világít

Villog

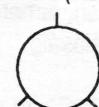
### 5. Indítsa el a másorforrást a felvétel hangjának beállítása érdekében.

### 6. (Csak az RS-TR474 típusnál)

Ha szükséges, a (BALANCE) balanszszabályozóval állítsa be a balanszot. (Lásd később.)

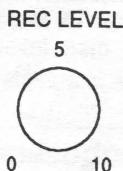
(A szabályozónak normál esetben középállásban kell lennie.)

BALANCE (balansz)



LEFT (Bal) RIGHT (Jobb)

**7. A felvételi szint (REC LEVEL) szabályozóval állítsa be a felvételi szintet.**

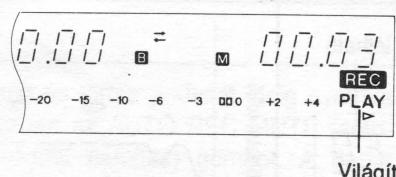


**8. Állítsa meg a műsorforrás lejátszását.**

**9. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a < vagy a > gombot, és indítsa el a felvenni kívánt műsorforrást.**

< : A felvétel az előző oldalon kezdődik.

> : A felvétel a hátsó oldalon kezdődik.



**Megjegyzés**

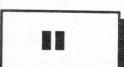
Ha a kazetta minden oldalára felvételt kíván készíteni, ügyeljen, hogy a > gombot nyomja meg.

**■ (Csak RS-TR474 típus esetében)**

Ha ATC nélkül kíván felvételt készíteni, a 3. lépés felesleges.

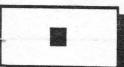
**■ A felvétel pillanatnyi megállítása**

Nyomja meg a ■ gombot.



Ismételt megnyomással a felvétel újra indul.

**■ A felvétel megállítása**



Nyomja meg a ■ gombot.

**A DOLBY NR zajcsökkentő kiválasztása**

A megfelelő DOLBY zajcsökkentő hatást felvételkor és lejátszáskor azonos Dolby-beállítás alkalmazásával lehet elérni. A típus kiválasztásához lásd az alábbi táblázatot:

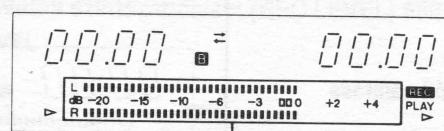
B típus	Ezt akkor kell használni, ha az a készülék, amelyen a kazettát le kívánja játszani, csak ilyennel rendelkezik.
C típus	Akkor alkalmazza, ha a lejátszásra tervezett magnó rendelkezik Dolby C zajcsökkentővel (Pl. ez a készülék.)

(A Dolby zajcsökkentőről lásd az arról írt ismertetést.)

**A balansz beállítása**

(Csak az RS-TR474 típusnál)

Mono műsorforrás lejátszása közben állítsa be úgy, hogy a bal és jobb kivezérlésjelző egyforma értéket mutasson.

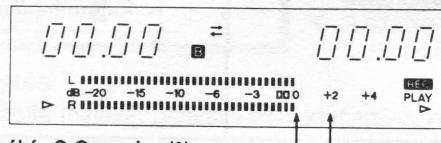


Kivezérlésjelző

**■ A felvételi szint beállítása**

Ha a felvételi szint túl magas, a felvett hang torzul, ha túl alacsony, akkor a szalagjai észlelheto lesz.

Jó minőségű felvételek készítéséhez a felvételi szint szabályozóval állítsa (REC LEVEL) be a szintet úgy, hogy a kivezérlésjelzőn a lehangosabb rész se haladja meg az adott szalagnak megfelelő szabványos felvételi szintet (L. a zárójelben szereplő értéket).



Normál és CrO<sub>2</sub> szalag (0) —————— Metál szalag (+2)

# Felvételkészítés (folytatás)

Csak az RS-TR474 típusnál

- Az ATC beállítás törlése.  
(Folyamatban levő ATC-beállítás közben)
- Nyomja meg a ■ gombot.



(Befejezett ATC-beállítást követően)

**Nyomja meg az ATC gombot.**

- ATC  Ha az ATC-beállítás folyamata közben az **M** jelző gyorsan kezd villogni, ez azt jelzi, hogy a beállítás a következő okok valamelyike miatt nem végezhető el:

- a szalag elérte a befutó szalgot
- a szalag súlyosan sérült
- a fejek erősen szennyezettek
- nem szabványos kazetta, pl. azonosítónyílás nélküli (régi típusú) metál kazetta.

## Megjegyzés

- Ha az ATC-beállítást követően a kazettatartót kinyitja, az ATC-beállítás törlődik.
- Ha az ATC-beállítást a szalag közepénél végzi, hagyjon legalább 2 másodperc néma szakaszt az utolsó szám után az előtt a hely előtt, ahonnan az ATC-beállítás indul.

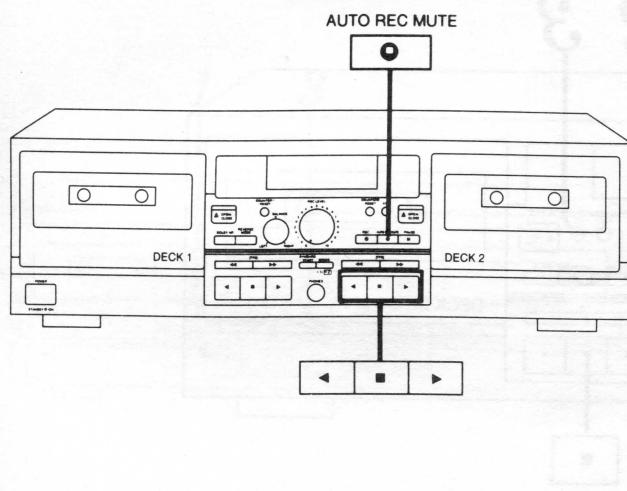
## Automatikus felvételi kalibráció (ATC)

(Csak az RS-TR474 típusnál)

Az (ATC) automatikus felvételkalibrálás funkció egy tesztsorozatot vesz fel annak érdekében, hogy automatikusan beállítsa az előmágnesezést, a korrekciót és a felvétel/lejátszás szintjét, az alkalmazott szalagnak megfelelően. Az alábbi táblázat mutatja a kijelzőt és a készülék működését az ATC-beállítás közben.

	Kijelző	Működés
A mágnesezés beállítása	<p>Előmágnesezés: „BIAS” felirat látható</p>	<p>Az előmágnesezés úgy kerül beállításra, hogy a kimeneti szint 400 Hz-en és 10 kHz-en azonos legyen.</p>
Korrekción beállítása	<p>Korrekcio „EQ” felirat látható</p>	<p>A korrekció beállítása úgy történik, hogy a kimeneti szint 400 Hz-en és 3 kHz-en azonos legyen.</p>
Szintbeállítás	<p>Szint „LEVEL” felirat látható</p>	<p>A szalagérzékenység kompenzációja úgy történik, hogy a felvétel bemenő és a lejátszás kimenő szintje azonos legyen.</p>

### Automatikus üres szakasz felvétele



### Üres szakasz beiktatása

A műsorszámok között 4 mp illetve hosszabb üres szakaszok képezhetők. Ez hasznos olyan magnókon való lejátszáskor, amelyek képesek a műsorszám elejét megkeresni, valamint nem kívánt részletek, pl. hirdetések hangjának kiiktatására is alkalmas.

### 4 másodperces üres szakasz előállítása

#### AUTO REC MUTE

Felvétel közben nyomja meg egy pillanatra az AUTO REC MUTE (automatikus felvétel némítás) gombot.



Egy 4 mp-es üres szakasz felvételét követően a készülék automatikusan felvételi készenléti üzemmódba kerül.

### 4 másodpercnél hosszabb üres szakasz előállítása

#### AUTO REC MUTE

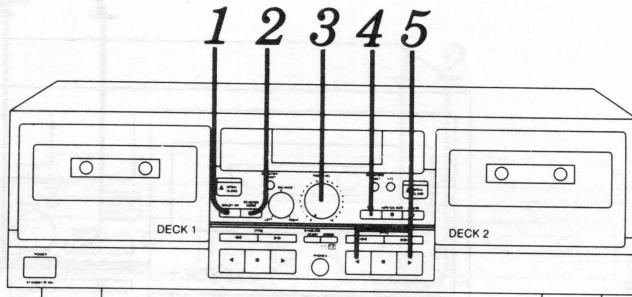
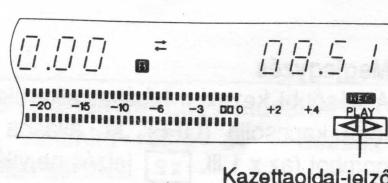
Nyomja meg és tartsa a kívánt ideig nyomva felvétel közben az AUTO REC MUTE (automatikus felvétel némítás) gombot. A gomb felengedésekor a készülék felvételi készenléti üzemmódba kerül.



#### A felvétel folytatása



A világító kazettaoldal kijelzőnek megfelelően nyomja meg a < vagy a > gombot.



### Felvétel törlése

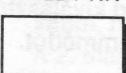
Ha felvételt tartalmazó szalagra új felvételt készít, ezen a szakaszon levő régi felvételek automatikusan törölődnek. Ha a szalagot új felvétel készítése nélkül kívánja törölni, az alábbiak szerint járjon el.

#### ■ Előkészítés

Helyezze a törölni kívánt kazettát a 2. magnóba.

1. Nyomja meg a Dolby zajcsökkentő (DOLBY NR) kapcsolót, hogy se a B, se a C jelzés ne világítson.

#### DOLBY NR



2. A kazettalejátszási mód kiválasztó gomb (REVERSE MODE) megnyomásával válassza ki a kívánt lejátszási módot.



A kazetta egyik oldalának törlése.



A kazetta minden oldalának törlése.

3. A felvételi színtsabályzót (REC LEVEL) állítsa „0”-ra.

#### REC LEVEL

5



0

10

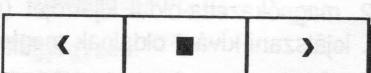
4. Nyomja meg a felvétel gombot.

#### REC



(A készülék felvételi készenlét üzemmódba kerül.)

5. Nyomja meg a < vagy a > gombot a törlés megindítására.



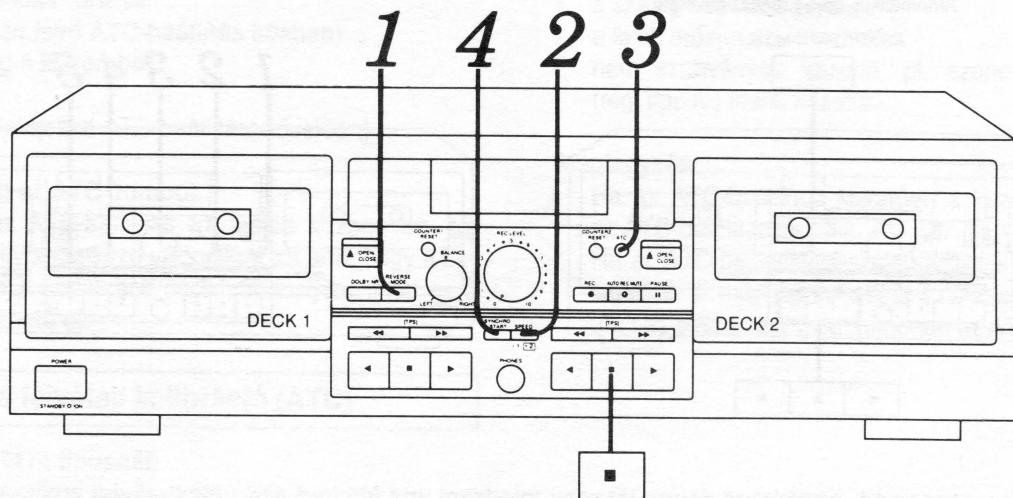
> A szalag előlő oldalának törlése

< A szalag hátsó oldalának törlése

#### Megjegyzés

Ha a kazetta minden oldalát törölni kívánja, ügyeljen, hogy a > gombot nyomja meg.

# Másolás

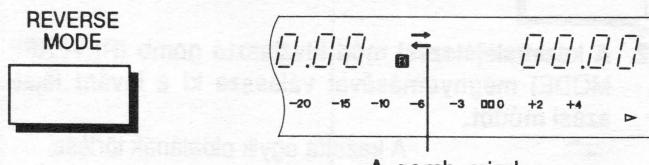


(Normál, CrO<sub>2</sub>, ill. metál kazetták egyaránt alkalmazhatók. Az 1. magnón lejátszott kazetta a 2. magnóba helyezett kazettán kerül felvételre.

## ■ Előkészítés

1. Kapcsolja be az üzemi kapcsolót.
2. Helyezze be minden, a befutó szalag végéig visszacsévél kazettát a két magnóba.
  1. magnó: lejátszás
  2. magnó: felvétel

### 1. A (REVERSE MODE) kazetta lejátszási mód kiválasztó gombbal válassza ki a kívánt lejátszási üzemmódot.

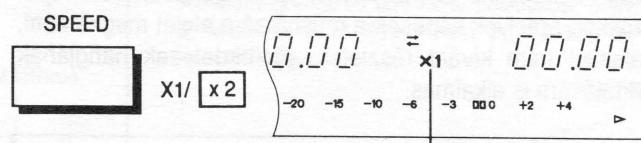


- ↔ : csak a kazetta egyik oldala kerül felvételre, majd automatikusan leáll.
- ↪ : a kazetta minden oldala (először az előtérű, majd a hátsó oldal) felvételre kerül, majd automatikusan leáll.  
**Ha a felvételhez használt szalag hosszabb, mint a lejátszott, a lejátszott szalag kazetta max. 8-szor ismétlődik, amíg a felvétel szalag véget nem ér.**
- : a kazetta minden oldala (először az előtérű, majd a hátsó oldal) egyszer felvételre kerül, majd automatikusan leáll.

## Megjegyzés

- Ha csak a kazetta egyik oldalára kíván felvételt készíteni, állítsa be az 1. és 2. magnókazetta-oldal kijelzőjét (↔ vagy ↪) a felvenni, ill. lejátszani kívánt oldalnak megfelelően.
- Ha a kazetta minden oldalára felvételt kíván készíteni, állítsa minden magnó kazettaoldal kijelzőjét ↪ állásba.

### 2. A sebesség (SPEED) gombbal válassza ki a felvételi sebességet.



A gomb minden egyes megnyomására a kijelző az alábbiak szerint változik:

x 1 → [x 2] → : kikapcsolva

x 1 : normál sebesség

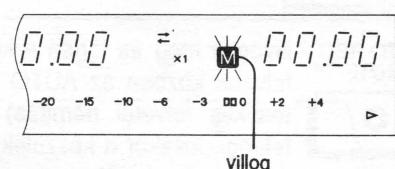
[x 2] : kétszeres sebesség

### 3. Csak az RS-TR474 típusnál Nyomja meg az ATC gombot.

Az ATC-funkció készenléti állapotba kerül.

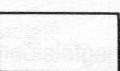
ATC nélküli felvétel esetén a 3. lépés felesleges.

ATC



### 4. Nyomja meg a szinkron indítás gombot.

SYNCHRO  
START



(Csak az RS-TR474 típusnál)

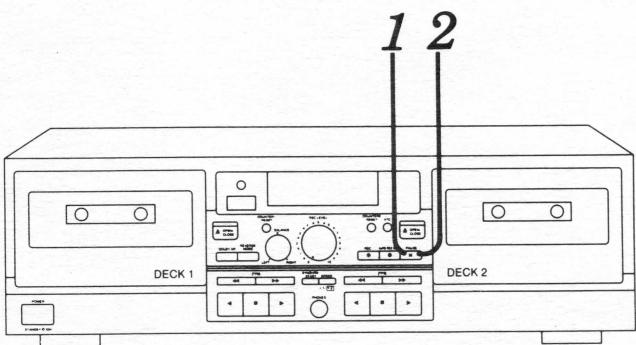
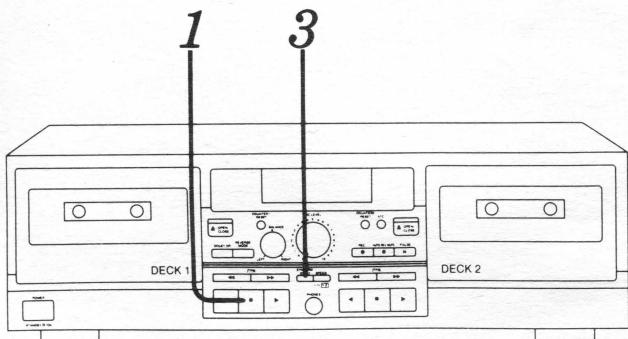
Megkezdődik az automatikus felvételi kalibráció és annak befejeztével a felvétel.

(Csak az RS-TR373 típusnál)

Megkezdődik a felvétel.

## Megjegyzés

A későbbi kezelési hibákat elkerülendő, a másolást követően kapcsolja (OFF) „ki” állásba a (SPEED) sebesség gombot (az x 1 ill. [x 2] jelzés ne világítson).



### Kiválasztott műsorrészek felvétele

1. Felvétel közben nyomja meg az 1. magnó ■ gombját.  
(Az 1. magnó leáll, a 2. magnó 4 mp-es üres szakaszot rögzít, majd felvételi üzemmódba kapcsol.)



2. Keresse ki az 1. magnón a felvenni kívánt műsorszámot.

Ekkor lehet kazettát is cserélni, ha szükséges.  
(Csak RS-TR474 típusnál)

A TPS kereső funkció hasznos lehet a műsorszám elejének megkeresésében.

3. Nyomja meg a szinkronindítás (SYNCHRO START) gombot.

SYNCHRO START      A felvétel újra indul.



Felhívjuk figyelmét arra a tényre, hogy műsoros kazetták, ill. lemezek, valamint rádió- és tv-adások felvétele szerzői jogokat sérthet.

### Nem kívánt részek kihagyása felvétel közben

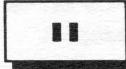
1. Felvétel közben nyomja meg a ■■ gombot.

A felvételt végző 2. magnó felvételi készenlét üzemmódba kapcsol, az 1. magnó folytatja a lejátszást.



2. Amikor az 1. magnó olyan részhez ér, amit fel kíván venni, nyomja meg a ■■ gombot.

A 2. magnó folytatja a felvételt.



### A felvétel megállítása



Nyomja meg a magnó ■ gombját.

(A 2-es magnón)

### Tájékoztató

- A felvételi szint és a Dolby beállítás a lejátszott szalagon levőnek megfelelően kerül felvételre.
- Mivel az 1. magnóról a 2. magnóra menő jel nem halad át az erősítőn, az erősítő bemeneti választókapcsolóját átkapcsolhatja, hogy másolás közben más műsorforrást hallgathasson.

### Megjegyzés

Ha kétszeres sebességgel másol, amennyiben a közelben tv működik, interferenciás zaj jelenhet meg a felvételen. Készítse a felvétel a tv-től távolabbi helyen, vagy a felvétel idejére kapcsolja ki a tv-t.

# Kazetták

## A kazetták megválasztása

### ■ 90 percnél hosszabb kazetták

Ezek a kazetták kényelmesek a hosszú lejátszáshoz/felvételhez, de kerülje ezek rövid időközönként történő ismételt indítását, megállítását, gyorscsévélését, mivel nagyon vékonyak, megnyúlásra hajlamosak, és begyűrődhetnek a berendezésbe.

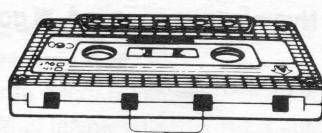
### ■ Fe-Cr szalagok (TYPE III)

A magas frekvenciatartomány kiemelt lesz, és nem lehet lineáris frekvenciamenetet elérni.

### ■ Érzékelőnyílsok nélküli metál kazetták

A felvételek nagyon torzak lesznek. (Kész felvétel lejátszása nem okoz problémát.)

### ■ Metál szalag

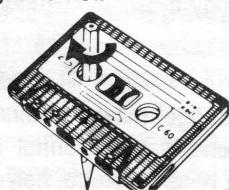


Érzékelő nyílások

## Szalaghurok

### ■ A szalaghurok szalagszakadáshoz vezethet.

Egy ceruza vagy más hasonló tárgy alkalmazásával szüntesse meg a hurkot.



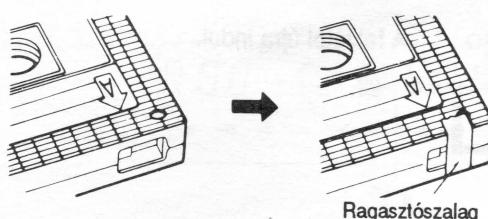
## Törlés elleni védelem

### ■ Törje ki a törlés elleni védő lapká(ka)t.



### ■ Felvétel készítése védett kazettára

Ragassza le a rést ragasztószalaggal



## A kazetták tárolása

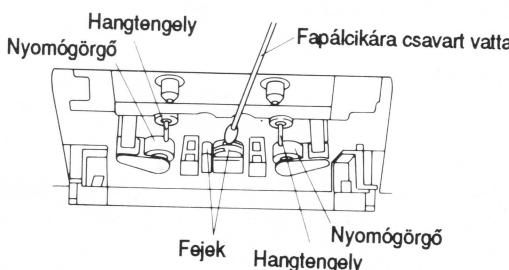
Az alábbi tárolási körülmények a kazetták károsodását idézik elő:

- Magas hőmérséklet ( $>35^{\circ}\text{C}$ ), ill. páratartalom ( $>80\text{ rel.}\%$ ).
- Erős mágneses tér (hangszóró közelében, tv tetején stb.). Az eredmény a felvétel törlése is lehet.
- Közvetlen napsugárzás.

# Karbantartás

A megfelelő felvételi és lejátszási hangminőség biztosítása érdekében kb. 10 üzemóránként tisztítsa meg a fejeket.

1. A nyitó/záró gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
3. A fejeket, nyomógörgőket, hangtengelyeket izopropilalkohollal enyhén megnedvesített, fapálcikára csavart vattával tisztítsa meg.  
Az alkoholon kívül más folyadékot ne használjon a tisztításhoz.



## Fej lemágnesezése

- A jó felvételi és lejátszási hangminőség biztosítása érdekében, amennyiben a fejtisztítást követően a hang még torz, ill. gyenge minőségű, fejlemágnesést is kell végezni.
- A mágnesessé váló fej zajossá teheti a felvételt, magas-hangveszteséget, ill. értékes felvételek törlődését eredményezheti.
- Többféle fejlemágnesző kapható a különféle elektromos szaküzletekben. Kövesse a lemágnesezőhöz kapott útmutatást.
- Ne érintse a fejet fém eszközökkel, szerszámokkal (pl. mágneses csavarhúzó stb.).

## Külső felületek karbantartása

- A készülék tisztításához száraz, puha ruhát használjon. Ha a felület erősen szennyezett, szappanos oldatba vagy enyhén mosószeres oldatba mártott puha ruhát használjon.
- A ruhát alaposan csavarja ki. Törölje át ismét a felületet száraz, puha ruhával. Soha ne használjon alkoholt, benzint, hígítót, ill. vegyszeres kendőt a tisztításhoz. Ezek a vegyszerek tönkretehetik a készülék felületét.

# Műszaki adatok

A 2/1984. (III. 10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmébenmint forgalmazó tanúsítjuk, hogy  
a Technics RS-TR474/RS-TR373 típusú sztereó kétkazettás magnó  
megfelel az alábbi műszaki jellemzőknek:

## Kazettás deck

Deckrendszer:	Sztereó kazettás deck
Sávrendszer:	4 sávos, 2 csatornás
Felvételi rendszer:	váltakozóáramú előmágnesezés
Előmágnesezési frekvencia:	80 kHz
Törlőrendszer:	váltakozóáramú törlés
<b>Fejek</b>	
Magnó 1:	Lejátszófej (permalloy) 1 db
Magnó 2:	Kombináltfej (permalloy) 1 db
	Törlőfej (kétrésű ferrit) 1 db

## Motorok

Magnó 1:	Szalagtovábbító meghajtó (DC szervo) 1 db
	Csévelő (DC szervo) 1 db
Magnó 2:	Szalagtovábbító meghajtó (DC szervo) 1 db
	Csévelő (DC szervo) 1 db
Szalagsebesség:	4,8 cm/sec
Nyávogás:	0,1% (WRMS) ±0,2% (DIN)
Gyors előre, ill. visszacsévélés	
RS-TR474:	kb. 50 mp C-60-as kazettával
RS-TR373:	kb. 95 mp C-60-as kazettával
Frekvenciaátviteli sáv (kikapcsolt Dolbyval)	
Normál (vasoxid) szalag:	40 Hz–15 kHz, ± 3 dB 20 Hz–16 kHz (DIN)
CrO <sub>2</sub> szalag:	40 Hz–15 kHz, ± 3 dB 20 Hz–16 kHz (DIN)

Metál szalag:

40 Hz–16 kHz, ± 3 dB  
20 Hz–17 kHz (DIN)

Jel/zaj arány (max. kivezérlés, CrO<sub>2</sub> szalag)

Dolby kikapcsolva: 56 dB („A” súlyozó szűrővel)  
Dolby B bekapcsolva: 66 dB („A” súlyozó szűrővel)  
Dolby C bekapcsolva: 74 dB („A” súlyozó szűrővel)

Bemeneti érzékenység és impedancia

REC (IN) (felvételi bemenet): 100 mV/47 kΩ

Kimeneti feszültség és impedancia

PLAY (OUT) (lejátszás kimenet): 500 mV/500 kΩ  
Fejhallgató (RS-TR474): 30 mV (8 Ω)  
(Terhelő impedancia) 8–600 Ω

## Általános adatok

Teljesítményfelvétel: 24 W  
Hálózati feszültség: 230–240 V, 50/60 Hz, váltakozófeszültség  
Érintésvédelmi osztály: II.  
Befoglaló méretek  
(szélesség x magasság x mélység): 430 x 136 x 285 mm  
Tömege: 4,4 kg

## Megjegyzés

A specifikáció bejelentés nélkül változhat.  
A tömeg- és méretadatok közelítők.

# Hibakeresési útmutató

Mielőtt a berendezéssel szervizhez fordul, ellenőrizze az alábbi listában a lehetséges hibákat. Noha egyszerű ellenőrzés, ill. kisebb beállítás kiküszöbölheti a problémát, és helyreállítja a normál üzemelést.

Ha az ellenőrzési pontokkal kapcsolatban kétféle támad, ill. a javasolt módon a probléma nem szüntethető meg, forduljon a szervizjegyzékben szereplő jogosított szervizhez, ill. kérjen tanácsot a forgalmazótól.

Hiba	Lehetséges ok(ok)	Javasolt eljárás
A szalag mozog, hang nincs.	Az erősítő hangerő-szabályozója minimumon áll.	Állítsa be a kívánt hangerőt.
	Az erősítő bemeneti választókapcsolója nincs „TAPE” (magnó) állásban.	Állítsa be a „TAPE” (magnó) állást.
Torz hang.	A felvételi szint túl magas.	Állítsa be a megfelelő szintet.
Az előző felvétel törlése nem történt meg.	Szenvezett a törlőfej.	Tisztítsa meg a fejet.
A kimenő hang rökéletes, ill. lejtősen ingadozó.	Szenvezett fejek.	Tisztítsa meg a fejeket.
	Sérült szalag.	Próbálkozzon másik kazettával: ha az új kazettával nincs probléma, dobja ki a sérült kazettát.
Gyenge hangminőség (különösen a magas és mély hangok esetében).	Nem megfelelő Dolby kiválasztás.	Állítsa be a megfelelő Dolby pozíciót.
Halk, gyenge, időnként zajos hang.	A fejek, a szalagtovábbító tengelyek és/vagy nyomógörgök szenvezetek.	Tisztítsa meg a fejeket, a szalagtovábbító tengelyeket és/vagy görgöket, ill. próbálkozzon másik kazettával.
Felvétel, ill. lejátszás közben búgás hallható.	Túl közel van receiverhez, erősítőhöz vagy tunerhez.	Hagyjon a lehető legtöbb helyet a készülékek közt, vagy helyezze el úgy a készülékeket, hogy a búgás minimális legyen.
Nem lehet felvételt készíteni.	A felvételi szintszabályozó „0” helyzetben van.	Állítsa be a megfelelő felvételi szintet (kivezérlést).
	Az egyik szalagmásolás sebesség kijelző (x 1 vagy x 2 világít).	Kapcsolja ki a világító sebességjelzőt [a SPEED (sebesség) gomb megnyomásával].
Időnként a tv zaját is felvészti a készülék.	Túl közel van a tv.	Próbálja a készüléket a tv-től távolabb elhelyezni.